

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 5 d.

nustatantis civilinės saugos finansinę priemonę

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/162/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 203 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

kadangi:

(1) Pagal EB sutarties 3 straipsnio 1 dalies u punktą Bendrijos veikla turi apimti ir priemonės civilinės saugos srityje.

(2) Tuo tikslu Sprendimu 2001/792/EB, Euratomas <sup>(2)</sup> buvo nustatytas Bendrijos mechanizmas sustiprintam bendradarbiavimui teikiant civilinės saugos pagalbą palengvinti (toliau – mechanizmas).

(3) 1999 m. gruodžio 9 d. Tarybos sprendimas 1999/847/EB, sukuriantis Bendrijos veiklos programą civilinės saugos srityje <sup>(3)</sup>, neteko galios 2006 m. gruodžio 31 d.

(4) Būtina nustatyti civilinės saugos finansinę priemonę (toliau – priemonė), pagal kurią būtų galima teikti finansinę pagalbą tiek prisidedant prie veiksmingesnio reaguojimo didelio masto ekstremalios situacijos atvejais, ypač atsižvelgiant į Sprendimą 2001/792/EB, Euratomas, tiek prisidedant prie prevencinių ir pasirengimo priemonių visų rūšių ekstremalios situacijos atvejais, pavyzdžiui, ištikus stichinėms ar žmogaus veiklos sukeltoms nelaimėms, teroro aktams – įskaitant cheminių, biologinių, radiologinių ar branduolinių terorizmą – bei technologinėms, radiologinėms ar ekologinėms avarijoms, tobulinimo, įskaitant tolesnį priemonių, kurių buvo imtasi pagal Sprendimą 1999/847/EB, taikymą.

(5) Norint užtikrinti tęstinumą pagal Sprendimą 1999/847/EB, šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.

(6) Šia priemone bus akivaizdžiai užtikrintas Europos solidarumas su šalimis, kurias paveikė didelio masto ekstremali situacija, sudarant palankesnes sąlygas teikti pagalbą mobilizuojant valstybių narių intervencinius išteklius.

(7) Bendrijos izoliuoti ir atokiausi regionai bei kai kurie kiti regionai ar salos dažnai turi ypatingų bruožų ir poreikių dėl jų geografinių, teritorinių ir socialinių bei ekonominių aplinkybių. Šios aplinkybės daro neigiamą poveikį, trukdo teikti pagalbą ir intervencinius išteklius apsunkindamos pagalbos ir jos priemonių pristatymą bei sudaro sąlygas ypatingų pagalbos poreikių atsiradimui didelio masto ekstremalios situacijos rimto pavojaus atveju.

<sup>(1)</sup> OL C 291 E, 2006 11 30, p. 104.

<sup>(2)</sup> OL L 297, 2001 11 15, p. 7.

<sup>(3)</sup> OL L 327, 1999 12 21, p. 53. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/12/EB (OL L 6, 2005 1 8, p. 7).

- (8) Šis sprendimas neturėtų paveikti veiksmų, vykdomų pagal 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1717/2006, nustatantį stabilumo priemonę<sup>(4)</sup>, visuomenės sveikatos priemonių, patvirtintų pagal Bendrijos teisės aktus dėl Bendrijos veiksmų programų sveikatos srityje, nei vartotojų saugos priemonių, patvirtintų pagal 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 1926/2006/EB dėl Bendrijos veiksmų programos vartotojų politikos srityje sukūrimo (2007–2013 m.)<sup>(5)</sup>.
- (9) Siekiant nuoseklumo, šis sprendimas neturėtų būti taikomas veiksmams, kuriems taikomas 2007 m. vasario 12 d. Tarybos sprendimas 2007/124/EB, Euratomas, 2007–2013 m. laikotarpiui įkuriantis specialiąją programą „Terorizmo ir kitos su saugumu susijusios rizikos prevencija, parengtis ir padarinių valdymas“ kaip Saugumo ir laisvių apsaugos bendrosios programos dalį<sup>(6)</sup>, arba veiksmams, susijusiems su viešosios tvarkos palaikymu bei vidaus saugumo užtikrinimu.
- (10) Šis sprendimas neturėtų būti taikomas veiklai, kuriai taikomas 1996 m. birželio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1257/96 dėl humanitarinės pagalbos<sup>(7)</sup>.
- (11) Atsižvelgiant į tai, kad 2006 m. gruodžio 31 d. netenka galios 2000 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 2850/2000/EB, nustatantis Bendrijos bendradarbiavimo atsitiktinės arba tyčinės jūros taršos srityje pagrindus<sup>(8)</sup>, šis sprendimas turėtų būti taikomas reagavimui į ekstremalią situaciją atsitiktinės jūros taršos atveju naudojantis mechanizmu. Pasirengimo ir prevencijos aspektams turėtų būti taikomos kitos priemonės, pavyzdžiui, 2002 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1406/2002, įsteigiantis Europos jūrų saugumo agentūrą (EMSA)<sup>(9)</sup>.
- (12) Siekiant užtikrinti priemonės taikymo veiksmingumą, tikslinga, kad veiksmais, kurių vykdymui buvo suteikta finansinė pagalba, būtų galima praktiškai ir laiku prisidėti prie prevencijos ir pasirengimo ekstremalioms situacijoms ir reagavimo į didelio masto ekstremalias situacijas.
- (13) Mechanizmą reikėtų papildyti veiksminga ir integruota detekcijos ir ankstyvojo perspėjimo sistema, kuri galėtų perspėti valstybes nares ir Bendriją apie nelaimes ar gresiančias nelaimes, kurios gali turėti padarinių valstybių narių teritorijoje. Nors sprendimai dėl tokių sistemų sukūrimo turėtų būti priimti pagal kitus konkrečius dokumentus, ši priemonė turėtų – kadangi ji naudojama civilinės saugos mechanizmui – prisidėti kuriant tokias sistemas, nurodant poreikius ir tarpusavyje susiejant tas sistemas bei jas susiejant su civilinės saugos mechanizmu. Sukūrus tokias sistemas civilinės saugos mechanizmas turėtų visapusiškai jomis naudotis ir prisidėti jas plėtojant, pasitelkiant kitas pagal šį sprendimą turimas priemones.
- (14) Komisija savo siunčiamoms įvertinimo ir (arba) koordinavimo ekspertų grupėms turėtų teikti atitinkamą logistinę paramą.
- (15) Valstybės narės atsakingos už pagal mechanizmą jų teikiamos civilinės saugos pagalbai skirtos įrangos ir transporto tiekimą. Valstybės narės intervencijos komandoms ar jų naudojamiems moduliams taip pat turėtų teikti atitinkamą logistinę paramą.
- (16) Tačiau Komisija turi remti valstybes nares, padėdama sutelkti valstybių narių transporto ir įrangos išteklius. Komisija taip pat galėtų padėti valstybėms narėms nustatyti ir palengvinti jų prieigą prie kitų transporto išteklių šaltinių, įskaitant komercinę rinką, ir sudaryti joms palankesnes sąlygas naudotis tokiais transporto ištekliais. Komisija galėtų padėti valstybėms narėms nustatyti kitus įrangos šaltinius.
- (17) Komisija taip pat turėtų būti pasirengusi prirėmus papildyti valstybių narių suteiktus transporto išteklius, finansuodama papildomas transporto priemones, kurių reikia siekiant užtikrinti pagalbos suteikimą laiku ir civilinės saugos reagavimo veiksmų pagal mechanizmą efektyvumą. Šiam finansavimui turėtų būti taikomi tam tikri kriterijai ir gauto finansavimo dalies grąžinimas.

<sup>(4)</sup> OL L 327, 2006 11 24, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 404, 2006 12 30, p. 39.

<sup>(6)</sup> OL L 58, 2007 2 24, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL L 163, 1996 7 2, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 30, p. 1).

<sup>(8)</sup> OL L 332, 2000 12 28, p. 1. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 787/2004/EB (OL L 138, 2004 4 30, p. 12).

<sup>(9)</sup> OL L 208, 2002 8 5, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1891/2006 (OL L 394, 2006 12 30, p. 1).

- (18) Taikant šią priemonę viešųjų pirkimų sutartys turėtų būti sudaromos ir dotacijos turėtų būti teikiamos laikantis 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento<sup>(10)</sup> (toliau – Finansinis reglamentas). Dėl specifinio veiksmų civilinės saugos srityje pobūdžio reikėtų numatyti galimybę teikti finansinę pagalbą ir fiziniams asmenims. Taip pat svarbu, kad būtų laikomasi Finansinio reglamento taisyklių, visų pirma jame nustatytų ekonomiškumo, našumo ir efektyvumo principų.
- (19) Turėtų būti numatyta galimybė trečiosioms šalims dalyvauti šioje priemonėje.
- (20) Tais atvejais, kai mechanizmas atsiliepiant į pagalbos prašymą ne Bendrijos teritorijoje vykdomas kaip Bendrijos bendros humanitarinės pagalbos dalis, labai svarbu, kad būtų užtikrintas pagal šį sprendimą vykdomų veiksmų ir pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/96 finansuojamų veiksmų papildomumas bei nuoseklumas ir kad pagal šį sprendimą vykdomus veiksmus reglamentuotų humanitarinės teisės principai, nustatyti tame reglamente, t. y. šie veiksmai turėtų būti, kaip paprastai yra civilinės saugos srityje, nediskriminuojantys, nepriklausomi, nešališki ir vykdomi atsižvelgiant į nukentėjusiųjų poreikius ir interesus.
- (21) Vykdamas intervencijas trečiojoje šalyje turėtų būti užtikrintas koordinavimas ir nuoseklumas su tarptautinių organizacijų ir agentūrų veiksmis.
- (22) Siekiant pagerinti Komisijos gebėjimus stebėti šio sprendimo įgyvendinimą, turėtų būti sudarytos sąlygos Komisijos iniciatyva finansuoti jo įgyvendinimo stebėsenos, kontrolės, audito ir įvertinimo išlaidas.
- (23) Turėtų būti priimta atitinkama nuostata, kuri užtikrintų pagal priemonę finansuojamų veiksmų įgyvendinimo adekvačią stebėseną.
- (24) Taip pat reikėtų imtis tinkamų priemonių užkirsti kelią pažeidimams bei sukčiavimui ir imtis būtinų veiksmų prarastoms, neteisingai išmokėtoms arba netinkamai panaudotoms lėšoms susigrąžinti pagal 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Bendrijų finansinių interesų apsaugos<sup>(11)</sup>, 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų<sup>(12)</sup> ir 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/1999 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų<sup>(13)</sup>.
- (25) Sprendimui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti priimtos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendime 1999/468/EB, nustatančiame Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką<sup>(14)</sup>, atskiriant priemones, kurioms taikoma valdymo procedūra, ir priemones, kurioms taikoma reguliavimo procedūra, kadangi kai kuriais atvejais, atsižvelgiant į priemonių svarbą, pastaroji yra tinkamesnė.
- (26) Šiame sprendime nurodoma finansinė orientacinė suma, kaip apibrėžta 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>(15)</sup> 38 punkte, visam priemonės trukmės laikotarpiui, tačiau tai neturi įtakos EB sutartyje nustatytiems biudžeto vykdymo institucijos galioms. Laikoma, kad ši suma turėtų būti finansuojama iš 2007–2013 m. finansinės struktūros lėšų: iš dalies pagal 3B išlaidų kategoriją „Pilieitybė“ ir iš dalies pagal 4 išlaidų kategoriją „ES – pasaulinė partnerė“.
- (27) Šio sprendimo įgyvendinimas turėtų būti reguliariai vertinamas.

<sup>(11)</sup> OL L 312, 1995 12 23, p. 1.

<sup>(12)</sup> OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

<sup>(13)</sup> OL L 136, 1999 5 31, p. 1.

<sup>(14)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

<sup>(15)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>(10)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1995/2006 (OL L 390, 2006 12 30, p. 1).

(28) Kadangi šio sprendimo tikslų valstybės narės, veikdamos atskirai, negali deramai pasiekti ir kadangi dėl veiksmų, kurie bus finansuojami pagal priemonę, masto ir poveikio bei atsižvelgiant į galimybes sumažinti žmonių aukų ir sužeistųjų skaičių bei žalą aplinkai, ekonominę ir materialinę žalą, tų tikslų būtų geriau siekti Bendrijos lygiu, laikydamosi EB sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo sprendimu neviršijama to, kas būtina nurodytiems veiksams pasiekti.

(29) EB sutartyje ir Euratomo sutartyje nenumatyta kitų įgaliojimų nei nustatyta atitinkamai jų 308 ir 203 straipsniuose šiam sprendimui priimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

#### Dalykas

1. Šiuo sprendimu nustatoma civilinės saugos finansinė priemonė (toliau – priemonė), skirta remti ir papildyti valstybių narių pastangas apsaugant visų pirma žmones, tačiau taip pat aplinką ir nuosavybę, įskaitant kultūros paveldą, ištikus stichinėms ar žmogaus veiklos sukeltoms nelaimėms, teroro aktams ir technologinėms, radiologinėms ar ekologinėms avarijoms ir sudaryti sąlygas sustiprinti valstybių narių bendradarbiavimą civilinės saugos srityje.

Priemonė apima laikotarpį nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

2. Šiame sprendime nustatomos taisyklės, pagal kurias teikiama finansinė pagalba:

- a) veiksams Bendrijos mechanizmo sustiprintam bendradarbiavimui teikiant civilinės saugos pagalbą palengvinti (toliau – mechanizmas) srityje;
- b) priemonėms, skirtoms ekstremaliai situacijai išvengti ar jos poveikiui sumažinti; ir
- c) veiksams, skirtiems Bendrijos pasirengimui reaguoti į ekstremalias situacijas stiprinti, įskaitant veiksmus, ugdančius ES piliečių sąmoningumą.

3. Šiame sprendime taip pat nustatomos specialios nuostatos dėl tam tikrų transporto išteklių finansavimo didelio masto ekstremalios situacijos atveju, siekiant sudaryti sąlygas tokiais atvejais greitai ir veiksmingai reaguoti.

4. Šiame sprendime atsižvelgiama į Bendrijos izoliuotų, atokiausių ir kitų regionų ar salų ypatingus poreikius ekstremalios situacijos atveju.

### 2 straipsnis

#### Taikymo sritis

1. Šis sprendimas taikomas prevencijos ir pasirengimo priemonėms visų rūšių ekstremalios situacijos atvejais Bendrijoje ir pagal 7 straipsnį dalyvaujančiose šalyse.

2. Šis sprendimas taikomas veiksams, kuriais, naudojantis mechanizmu, padedama reaguoti į didelio masto ekstremalios situacijos, neatsižvelgiant į jos pobūdį, tiesioginius padarinius, įskaitant reagavimą į dėl atsitiktinės jūros taršos susidarantios ekstremalios situacijos tiesioginius padarinius, Bendrijoje ar už jos ribų, kai pateikiamas pagalbos prašymas pagal mechanizmą.

3. Šis sprendimas netaikomas:

- a) veiksams, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1717/2006;
- b) veiksams ir priemonėms, kurioms taikomi Bendrijos teisės aktai dėl Bendrijos veiksmų programų sveikatos srityje;
- c) veiksams ir priemonėms, kurioms taikomas Sprendimas Nr. 1926/2006/EB;
- d) veiksams, kuriems taikomas Sprendimas 2007/124/EB, Euratomas;
- e) veiksams, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1257/96, nepažeidžiant šio sprendimo 4 straipsnio 2 dalies c punkto;
- f) veiksams, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002.

### 3 straipsnis

#### Sąvokų apibrėžimai

Šiame sprendime vartojami tokie sąvokų apibrėžimai:

- a) ekstremali situacija – situacija, kuri turi ar gali turėti neigiamą poveikį žmonėms, aplinkai ar nuosavybei;

- b) didelio masto ekstremali situacija – situacija, kuri turi ar gali turėti neigiamą poveikį žmonėms, aplinkai ar turtui ir dėl kurios gali reikėti kreiptis pagalbos pagal mechanizmą;
- c) reagavimas – didelio masto ekstremalios situacijos metu arba po jos pagal mechanizmą atliekamas veiksmas likviduojant tiesioginius jos padarinius;
- d) pasirengimas – pasitelkiant išankstinius veiksmus pasiekta žmoniškųjų išteklių ir materialių priemonių parengtis ir pajėgumai, sudarantys sąlygas užtikrinti veiksmingą greitą reagavimą ekstremalios situacijos atveju;
- e) prevencija – veiksmai, kuriais valstybėms narėms padedama išvengti dėl ekstremalios situacijos kylančios rizikos žmonėms, aplinkai ar nuosavybei arba sumažinti jiems daromą žalą;
- f) ankstyvasis perspėjimas – veiksmingos informacijos pateikimas laiku, sudarant galimybes imtis veiksmo siekiant išvengti rizikos ar ją sumažinti ir užtikrinti pasirengimą veiksmingai reaguoti.
- d) mechanizmo funkcijų, kurias atlieka Stebėsenos ir informacijos centras (SIC), išlaikymas siekiant sudaryti palankesnes sąlygas greitai reaguoti didelio masto ekstremalios situacijos atveju;
- e) informavimo veiksmai ir priemonės, skirtos Bendrijos reagavimo matomumui skatinti;
- f) indėlis plėtojant nelaimių, kurios gali turėti padarinių valstybių narių teritorijoje, detekcijos ir ankstyvojo perspėjimo sistemas siekiant sudaryti sąlygas valstybėms narėms ir Bendrijai greitai reaguoti bei tokias sistemas kuriant, pasitelkiant tokių sistemų poreikio ir galimybės jas sukurti studijas ir įvertinimus bei vykdant veiksmus, kuriais skatinamos jų tarpusavio sąsaja ir jų sąsaja su Stebėsenos ir informacijos centru ir saugia bendros ekstremalių situacijų ryšių ir informacijos sistema, nurodyta g punkte. Šiose sistemose atsižvelgiama į esamus informacijos, stebėsenos ar detekcijos šaltinius ir jais remiamasi;
- g) saugios bendros ekstremalių situacijų ryšių ir informacijos sistemos ir priemonių sukūrimas ir eksploatavimas siekiant sudaryti sąlygas Stebėsenos ir informacijos centrui ir valstybių narių informacijos punktams bei kitiems mechanizmo dalyviams palaikyti ryšius ir keistis informacija;

#### 4 straipsnis

##### Reikalavimus atitinkantys veiksmai ir kriterijai

1. Finansinės pagalbos suteikimo pagal priemonę reikalavimus prevencijos ir pasirengimo srityje atitinka šie veiksmai:

- a) studijos, tyrimai, modeliavimas ir scenarijų sudarymas siekiant:
  - i) sudaryti palankesnes sąlygas dalytis žiniomis, geriausia praktika bei informacija ir
  - ii) stiprinti prevenciją, pasirengimą ir veiksmingą reagavimą;
- b) mokymas, pratybos, seminarai, personalo ir ekspertų mainai, tinklų kūrimas, demonstraciniai projektai ir technologijų perdavimas siekiant stiprinti prevenciją, pasirengimą ir veiksmingą reagavimą;
- c) visuomenės informavimas, švietimas, sąmoningumo ugdymas ir susiję informacijos platinimo veiksmai siekiant sumažinti ekstremalios situacijos poveikį ES piliečiams ir padėti ES piliečiams veiksmingiau apsisaugoti;

h) stebėsenos, vertinimo ir įvertinimo veikla;

i) intervencijų ir pratybų patirties, įgytos taikant mechanizmą, programos sukūrimas.

2. Finansinės pagalbos suteikimo pagal priemonę reikalavimus reagavimo pagal mechanizmą srityje atitinka šie veiksmai:

- a) įvertinimo ir koordinavimo ekspertų, taip pat jiems reikalingos įrangos, visų pirma ryšių priemonių, dislokavimas siekiant palengvinti pagalbos teikimo sąlygas ir bendradarbiavimą su kitais dalyviais;
- b) parama valstybėms narėms, sudarant joms sąlygas pasinaudoti įrangos ir transporto ištekliais:
  - i) suteikiant informaciją apie įrangos ir transporto išteklius, kuriuos gali suteikti valstybės narės, ir ja keičiantis, kad būtų sudarytos sąlygos sutelkti įrangos ir transporto išteklius;

- ii) padedant valstybėms narėms nustatyti kitus transporto išteklių šaltinius, įskaitant komercinę rinką, ir sudaryti joms palankesnes sąlygas naudotis tokiais transporto ištekliais;
- iii) padedant valstybėms narėms nustatyti kitus įrangos šaltinius, įskaitant komercinę rinką,
- c) valstybių narių suteiktų transporto išteklių papildymas finansuojant papildomus transporto išteklius, reikalingus greitam reagavimui didelio masto ekstremalių situacijų atvejais, kuriems taikomas 1 straipsnis, užtikrinti. Tokie veiksmai atitinka finansinės pagalbos suteikimo pagal priemonę reikalavimus tik tuo atveju, jeigu laikomasi šių kriterijų:
- i) papildomi transporto ištekliai būtini siekiant užtikrinti civilinės saugos reagavimo veiksmų pagal mechanizmą efektyvumą;
- ii) išnaudotos visos kitos galimybės rasti transporto išteklių pagal mechanizmą, įskaitant pagal b punktą;
- iii) pagalba, kuri turi būti vežama:
- buvo pasiūlyta ir prašančioji šalis ją priėmė pagal mechanizmą,
  - būtina siekiant dėl ekstremalios situacijos atsirandančioms esminiams poreikiams patenkinti,
  - papildoma valstybių narių suteiktą pagalbą,
  - ekstremalių situacijų trečiojoje šalyje atveju – papildoma Bendrijos bendrą humanitarinę pagalbą, kai ji teikiama.
3. a) Valstybės narės, prašančios finansinės paramos savo pagalbos gabenimui, ne vėliau kaip praėjus 180 dienų nuo intervencijos, grąžina ne mažiau kaip 50 % iš Bendrijos gautų lėšų.
- b) Suteikus finansavimą pagal šią priemonę, valstybės narės savo teritorijoje išlieka atsakingos už žmonių, turto ir

aplinkos apsaugą nuo nelaimių ir neatleidžiamos nuo jų pareigos užtikrinti pakankamus civilinės saugos sistemų pajėgumus, kad galėtų atitinkamai reaguoti į didelio masto ir įvairaus pobūdžio nelaimes, kurių galima pagrįstai tikėtis ir kurioms turi būti pasirengta.

4. 2 dalies b ir c punktų bei 3 dalies įgyvendinimo taisyklės priimamos 13 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

Komisija nuolat informuoja 13 straipsnyje nurodytą komitetą apie 2 dalies b ir c punktų bei 3 dalies taikymą.

Šios taisyklės prireikus patikslinamos 13 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

#### 5 straipsnis

##### Pagalbos gavėjai

Finansinė pagalba pagal šią priemonę gali būti teikiama fiziniams arba juridiniams asmenims, kurių veiklą reglamentuoja privatinė arba viešoji teisė.

#### 6 straipsnis

##### Finansinės intervencijos būdai ir įgyvendinimo tvarka

1. Komisija įgyvendina Bendrijos finansinę pagalbą pagal Finansinį reglamentą.

2. Pagal priemonę finansinė pagalba gali būti teikiama sudarant dotacijų arba viešųjų pirkimų sutartis pagal Finansinį reglamentą.

3. Dotacijų atveju Komisija priima metines darbo programas, kuriose nurodomi tikslai, kvietimo arba kvietimų teikti paraišką tvarkaraštis, atitinkama orientacinė suma, didžiausia galima finansinės intervencijos norma ir tikėtini rezultatai.

4. Vykdamas viešuosius pirkimus, sutartis, įskaitant pagrindų sutartis dėl greito reagavimo veiksams įgyvendinti būtinų priemonių mobilizavimo, įtraukiamos į metines darbo programas.

5. Metinės darbo programos priimamos 13 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

6. Šios priemonės biudžetą centralizuotai vykdo Komisija, o biudžeto vykdymo uždavinius tiesiogiai atlieka jos departamentai pagal Finansinio reglamento 53 straipsnio 2 dalį.

#### 7 straipsnis

### Trečiųjų šalių dalyvavimas

Šios priemonės veiksmuose gali dalyvauti šalys kandidatės.

Kitos trečiosios šalys gali bendradarbiauti vykdant veiklą pagal šią priemonę, jeigu tai leidžiama pagal šių trečiųjų šalių ir Bendrijos susitarimus.

#### 8 straipsnis

### Bendrijos veiksmų papildomumas ir nuoseklumas

1. Pagal šią priemonę finansuojami veiksmai nefinansuojami pagal kitas Bendrijos finansines priemones.

Komisija užtikrina, kad finansinės pagalbos pagal priemonę prašantys asmenys ir tokios pagalbos gavėjai informuotų ją apie iš kitų šaltinių gautą finansinę pagalbą, įskaitant Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą, ir apie teikiamas paraiškas tokiai paramai gauti.

2. Siekiama, kad priemonė sąveikautų su kitomis Sąjungos arba Bendrijos priemonėmis ir jas papildytų. Reagavimo trečiojoje šalyse atveju, Komisija užtikrina pagal šią priemonę ir pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/96 finansuojamų veiksmų papildomumą ir nuoseklumą.

3. Kai teikiant pagalbą pagal mechanizmą prisidedama prie platesniu mastu teikiamos Bendrijos humanitarinės pagalbos, pagal šią priemonę finansuojami veiksmai atitinka Reglamente (EB) Nr. 1257/96 nurodytus humanitarinės teisės principus.

#### 9 straipsnis

### Suderinamumas su tarptautinių organizacijų ir agentūrų veiksmis

Komisija užtikrina, kad vykdant intervencijas trečiojoje šalyje Bendrijos finansuojami veiksmai būtų koordinuojami ir deri-

nami su tarptautinių organizacijų ir agentūrų, ypač priklausančių Jungtinių Tautų sistemai, veiksmis.

#### 10 straipsnis

### Techninė ir administracinė pagalba

1. Komisijos iniciatyva priemonė taip pat gali būti taikoma išlaidoms, susijusioms su stebėseną, kontrole, auditu ir įvertinimu, kurie yra tiesiogiai būtini šiam sprendimui įgyvendinti.

Tai gali būti išlaidos, visų pirma susijusios su tyrimais, susitikimais, informavimo veikla, leidinių publikavimu, išlaidos kompiuterių tinklams (ir panašiai įrangai), skirtiems keitimuisi informacija, ir visos kitos techninės ir administracinės pagalbos, kurios gali prireikti Komisijai įgyvendinant šį sprendimą, išlaidos.

Pirmoje ir antroje pastraipose nurodytos išlaidos neviršija 4 % biudžeto.

2. 1 dalyje nurodytų veiksmų biudžetą centralizuotai vykdo Komisija, o biudžeto vykdymo uždavinius tiesiogiai atlieka jos departamentai, kaip numatyta Finansinio reglamento 53 straipsnio 2 dalyje.

#### 11 straipsnis

### Stebėseną

1. Komisija užtikrina, kad sudarant sutartis ir skiriant dotacijas įgyvendinant šią priemonę, visų pirma būtų numatyta, kad Komisija (arba bet kuris jos įgaliotas atstovas) vykdo priežiūrą ir finansinę kontrolę, prirėikus atliekant patikrinimus vietoje, įskaitant atrankinius patikrinimus, o Audito Rūmai – auditą.

2. Komisija užtikrina, kad penkerius metus nuo bet kuriam veiksmui įgyvendinti skirtos paskutinės išmokos sumokėjimo finansinės pagalbos gavėjas užtikrintų Komisijai galimybę susipažinti su visais šio veiksmo išlaidas patvirtinančiais dokumentais.

3. Remdamasi 1 dalyje nurodytų patikrinimų vietoje rezultatais, Komisija užtikrina, kad prireikus būtų patikslinta iš pradžių patvirtintos finansinės pagalbos apimtis ar skyrimo sąlygos bei mokėjimų grafikas.

4. Komisija užtikrina, kad būtų imtasi visų reikiamų priemonių patikrinti, ar finansuoti veiksmai yra įvykdyti tinkamai ir nepažeidžiant šio sprendimo bei Finansinio reglamento nuostatų.

#### 12 straipsnis

##### **Bendrijos finansinių interesų apsauga**

1. Komisija užtikrina, kad vykdant pagal šią priemonę finansuojamus veiksmus, Bendrijos finansiniai interesai būtų apsaugoti taikant sukčiavimo, korupcijos ir kitos neteisėtos veiklos prevencijos priemones, atliekant veiksmingus patikrinimus ir susigražinant neteisėtingai sumokėtas sumas, o nustačius pažeidimus – taikant veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias sankcijas pagal Reglamentus (EB, Euratomas) Nr. 2988/95, (EB, Euratomas) Nr. 2185/96 ir (EB) Nr. 1073/1999.

2. Įgyvendinant pagal šią priemonę finansuojamus Bendrijos veiksmus, Reglamentai (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 ir (EB, Euratomas) Nr. 2185/96 taikomi bet kuriam Bendrijos teisės nuostatos pažeidimui, įskaitant pagal šią priemonę nustatyto sutartinio įsipareigojimo nesilaikymą, susijusį su ūkio subjekto veiksmais ar neveikimu, kai dėl nepagrįstų išlaidų padaroma ar būtų padaryta žala Europos Sąjungos bendrajam biudžetui arba jos valdomiems biudžetams.

3. Komisija užtikrina, kad jai nustačius pažeidimus, įskaitant šio sprendimo, individualaus sprendimo ar sutarties, pagal kuriuos teikiama atitinkama finansinė parama, nuostatų nesilaikymo atvejus, arba išsiaiškinus, kad be raštiškai paprašyto Komisijos išankstinio pritarimo buvo padaryti veiksmo pakeitimai, neatitinkantys projekto pobūdžio ar jo įgyvendinimo sąlygų, veiksmui įgyvendinti suteikta finansinė pagalba būtų sumažinta, sustabdyta ar susigražinta.

4. Jeigu nesilaikoma terminų arba įgyvendinant veiksmą pasiekta pažanga pateisina tik dalį skirtos finansinės pagalbos, Komisija užtikrina, kad iš finansinės pagalbos gavėjo būtų pareikalauta per nustatytą laikotarpį pateikti paaiškinimus.

Jei finansinės pagalbos gavėjas nepateikia patenkinamo atsakymo, Komisija užtikrina, kad likusios finansinės pagalbos dalies mokėjimą būtų galima nutraukti ir būtų pareikalauta sugražinti jau sumokėtas sumas.

5. Komisija užtikrina, kad būtų sugražintos visos neteisėtingai sumokėtos sumos ir delspinigiai už visas laiku nesugražintas sumas, apskaičiuotas pagal Finansiniame reglamente nustatytas sąlygas.

#### 13 straipsnis

##### **Komiteto procedūra**

1. Komisijai padeda komitetas (toliau – Komitetas).

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

4. Komitetas nustato savo darbo tvarkos taisykles.

#### 14 straipsnis

##### **Biudžeto ištekliai**

1. Priemonei įgyvendinti 2007–2013 m. skiriama finansinė orientacinė suma yra 189 800 000 EUR dabartinėmis kainomis.

Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydama finansinės struktūros ribų.

133 800 000 EUR dabartinėmis kainomis skiriama pagal tos finansinės struktūros 3B išlaidų subkategoriją – „Pilietybė“, o 56 000 000 EUR dabartinėmis kainomis – pagal 4 išlaidų subkategoriją – „ES – pasaulinė partnerė“.

2. Veiksmams, kuriems taikomi 4 straipsnio 2 dalies b ir c punktai, bus skiriama ne daugiau kaip 50 % finansinės orientacinės sumos.

#### 15 straipsnis

##### Įvertinimas

1. Reguliariai vykdoma veikslių, kuriems pagal šią priemonę teikiama finansinė pagalba, stebėseną siekiant sekti jų įgyvendinimą.

2. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šiuos dokumentus:

a) ne vėliau kaip 2008 m. gruodžio 31 d. – pirmą vertinimo ataskaitą dėl 4 straipsnio 2 dalies b ir c punktų bei 3 dalies įgyvendinimo kokybinių ir kiekybinių aspektų. Šioje ataskaitoje atsižvelgiama į iki 2007 m. gruodžio 31 d. Komisijos ir valstybių narių bendrai atliktą transporto ir įrangos poreikių, iškilusių didelio masto civilinės saugos intervencijose, ir priemonių, kurių buvo imtasi pagal šį sprendimą siekiant patenkinti šiuos poreikius, analizę.

Jei atsižvelgiant į šios ataskaitos išvadas paaiškėja, kad tai būtina:

- i) Komisija tam tikrais atvejais gali pateikti pasiūlymą peržiūrėti atitinkamas nuostatas;
- ii) Taryba gali paraginti Komisiją pateikti pasiūlymą, kad iki 2009 m. birželio 30 d. būtų priimti atitinkami šių nuostatų pakeitimai;

b) ne vėliau kaip 2010 m. birželio 30 d. – tarpinį įvertinimo pranešimą apie pasiektus rezultatus ir šio sprendimo įgyvendinimo kokybinius ir kiekybinius aspektus;

c) ne vėliau kaip 2011 m. gruodžio 31 d. – komunikatą apie šio sprendimo tęsimą;

d) ne vėliau kaip 2014 m. gruodžio 31 d. – *ex post* įvertinimo pranešimą.

#### 16 straipsnis

##### Taikymas

Šis sprendimas taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

#### 17 straipsnis

##### Adresatai

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 5 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

F.-W. STEINMEIER